

#familyvacation #golf #leisure

СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ И АТЛАНТИКА | MEDITERRANEAN & ATLANTIC

DON CARLOS LEISURE RESORT & SPA

In search of freedom one might only get more profoundly lost. It is a category that cannot be found, only felt within a certain moment, no matter what imaginary fetters restrain the irrepressible spirit.



В поисках свободы можно лишь глубже заблудиться. Это та категория, которую невозможно обрести, ее лишь можно в мгновении почувствовать, какие бы мнимые оковы не сдерживали неуемный дух.

Ощущая на каждом участке пути кажущееся приближение заветного раздолья, мы продолжаем делать все новые шаги, пребывая в непрерывном состоянии неполноценности, тем самым отдаляясь от заповедной непринужденности. Вечная мудрость говорит нам о том, что счастье лежит в текущем моменте, который не знает обстоятельств. Мы не привыкли к простым рецептам и потому наставления с присущей им

простотой воспринимаем не буквально, тут же усложняя обилием разношерстных действий. Позволив себе прямо здесь, в этот же час, оглянуться по сторонам, рассмотрев течение жизни в тысяче мелочей, мы внезапно отметим, насколько стали естественней себя ощущать. Ведь свобода – это, прежде всего, созвучие того, что мы знаем о себе, и того, что выражаем. Душевная раскованность безразлична к будущему, ей не важны условности, она пластична и

адаптивна к любым декорациям. Овладев искусством быть собой в любых обстоятельствах, нам станет под силу невозможное: черствый и неподатливый мир вмиг станет мягким и отзывчивым, а непрístupный истинный образ себя – обнажится, сократит дистанцию до осязаемого, осязаемого положения. Внутренне свободный человек творит красоту. Такова природа душевного порыва, у которой нет ошибочных проявлений.

Sensing the apparent approach of the treasured expanse on each stretch of the road, we keep on taking new steps while still stuck in a state of inferiority, thus moving away from the desired ease. Eternal wisdom tells us that happiness resides in the current moment, which does not reckon with circumstances. We are not accustomed to simple recipes, and so we do not take the inherently simple instructions literally, immediately complicating them by the abundance of various actions. By allowing ourselves – right here, at this very moment – to look around, examining the flow of life in a thousand details, we will suddenly realize how much more natural we have begun to feel. After all, freedom is, in the first place, the consonance of what we know about ourselves and what we express. Inner relaxation is indifferent to the fu-

ture, it pays no attention to conventions, it is flexible and adaptable to every scene. Having mastered the art of being ourselves in all circumstances, we will be able to do the impossible: hard and unyielding now, the world will immediately become pliable and responsive, and the unapproachable true image of self will be exposed, reducing the distance to a tangible, perceptible state. Beauty is created by people free inside. This is the nature of emotional impulse, and it has no erroneous manifestations. Imagine people united by common values. How do they pass their life? Perhaps they have created a whole city, endowing it with qualities which are unique to them, so that each corner of this place is permeated with distinctive unrestrained spirit. In your imagination, you have just managed to picture Malaga, which, in all its glory, will appear

exactly the same before your eyes. Just come here. Everything Spanish is hot as it is, and the farther south, the more it burns you with its distinctive flavor. No wonder – from the southern tip of the Iberian Peninsula it is only a stone's throw to North Africa, just across Gibraltar. The Andalusian region is distinguished not so much by its colors as by its structure and the meaning embedded in it. Throughout its rich history, this land has known many events, and all of them, as if imprinted on copying paper, have been reflected in local culture and architecture. In fact, southern Spain is the heart of Moorish culture that has survived to this day, and traces of past events are especially noticeable in the modern life of the Costa del Sol. Today the Costa del Sol is an epithet rather than just a name of a geographical entity. It's all because

Представьте себе людей, сплоченных едиными ценностями. Как проходит их жизнь? Быть может, они создали целый город, наделив его свойственными только им качествами так, что каждый его уголок пронизан отличительным безудержным духом.

Только что у Вас получилось нарисовать в воображении Малагу, которая во всей красе предстанет перед Вашим взором точно такой же. Вы только приезжайте.

Все испанское и так горячее, а чем южнее, тем больше припекает разительным колоритом. И в этом нет ничего странного, ведь от южной оконечности Пиренейского полуострова рукой подать до Северной Африки, лишь преодолев Гибралтар.

Регион Андалусии выделяется не столько красками, сколько своей структурой, заложенным в нее смыслом. Эта земля познала множество событий на протяжении своей богатой истории и все они, как на копировальной бумаге, отобразились в местной культуре и архитектуре.

По сути, южная Испания – это сердце мавританской культуры, дошедшей до наших дней, и срез былых событий хорошо заметен особенно в современной жизни побережья Коста-дель-Соль.

Сегодняшний Коста-дель-Соль – больше эпитет, нежели название географической единицы. Всему виной обилие особняков и вилл, расположенных у побережья, которыми владеют богатые и знаменитые люди со всего мира. Самым известным курортом региона является Марбелья. Было время, когда сюда направлялись беглые от правосудия зажиточные чужестранцы, ведь некогда Испания не производила экстрадиции осужденных за пределами владений королевства.

Потому Марбелья – место скандальное и при этом абсолютно самодостаточное. К слову, здесь родились Пабло Пикассо, замечательный музей которого посещают миллионы туристов, а также выдающийся голливудский актер Антонио Бандерас. Кстати, имена обоих в Малаге названы набережные города.

Малага и Марбелья Вас непременно удивят. Первая – своей архитектурой, памятниками культуры и обособленной атмосферой одного из самых древних городов и портов Европы, а вторая – предгорным ландшафтом, выразительными крышами особняков, зелеными «коврами» гольф-полей и, конечно же, курортами делюкс класса.

Желаете познакомиться с местом, которое целиком олицетворяет свободолюбивую Марбелью?

Добро пожаловать в Don Carlos Leisure Resort & Spa! Флагманскому курорту просто необходимо иметь большую территорию. Don Carlos располагает целыми 40 гектарами пышных садов, раскинувшихся у шикарного пляжа в заливе Марбелья.

Только ступив на территорию Don Carlos Leisure Resort & Spa, Вы ощутите себя словно во владениях латифундиста. Здесь создано все, чтобы гости ощущали себя свободно и



of the abundance of mansions and villas located on the coast and owned by the rich and famous from all over the world.

The most famous resort of the region is Marbella. There was a time when well-to-do foreigners fleeing justice came here, as Spain, some time ago, did not extradite such convicted people from the realm of the kingdom.

Thus, Marbella is both a scandalous place and a completely self-sufficient one. It's worth mentioning that Pablo Picasso was born here (the remarkable Picasso museum is visited by millions of tourists), and the outstanding Hollywood actor Antonio Banderas also hails from this place. Incidentally, in Malaga the embankments of the city bear the names of these two.

Malaga and Marbella will certainly surprise you. The former – by its architecture, cultural landmarks and the distinct atmosphere of one of the

most ancient cities and ports in Europe, and the latter – by the piedmont landscape, expressive mansion roofs, green “carpets” of golf courses and, last but not least, deluxe resorts.

Do you want to get to know the place that fully embodies freedom-loving Marbella? Welcome to Don Carlos Leisure Resort & Spa! The

flagship resort simply needs to have a large territory. Don Carlos prides itself on 40 hectares of lush gardens, spread out by a chic beach in the Gulf of Marbella.

Once you enter the territory of Don Carlos Leisure Resort & Spa, you will feel as if you have stepped inside the domain of a large landowner. Everything

Once you enter the territory of Don Carlos Leisure Resort & Spa, you will feel as if you have stepped inside the domain of a large landowner. Everything here was created to make guests feel free and relaxed.



Только ступив на территорию Don Carlos Leisure Resort & Spa, Вы ощутите себя словно во владениях латифундиста. Здесь создано все, чтобы гости ощущали себя свободно и расслабленно.

расслабленно. Этот роскошный курорт предлагает размещение в высококомфортных номерах и делюкс виллах. Гостям предоставляется доступ к эксклюзивному пляжу Elviria de Marbella с частным клубом и VIP сервисом, а также к нескольким бассейнам, велнес-центру и теннисным кортам.

Особенного внимания заслуживают Deluxe Villas с частными бассейнами, которые обслуживает команда батлеров. Выбрав проживание в данной категории номеров, Вам будут также доступны услуги няни и VIP трансфер. Don Carlos Leisure Resort & Spa предлагает своим гостям новую концепцию завтраков, организованную в стиле мультикультурного базара, а также 5 гурмэ ресторанов, три из которых открыты в высокий сезон: тайский ресторан Ombú, итальянская Trattoria и Orange Beach Club. В свою очередь, Sol y Sombra и Bahia открыты для Вас круглый год.

Обязательно побалуйте себя коктейлями, удобно расположившись в Terrasse Bar с панорамным видом на море, где вечерами играет «живая» музыка.

В отеле находится громадный велнес-центр площадью 1600 кв.м, где Вы можете рассла-

биться, медитировать и проходить авторские спа-ритуалы.

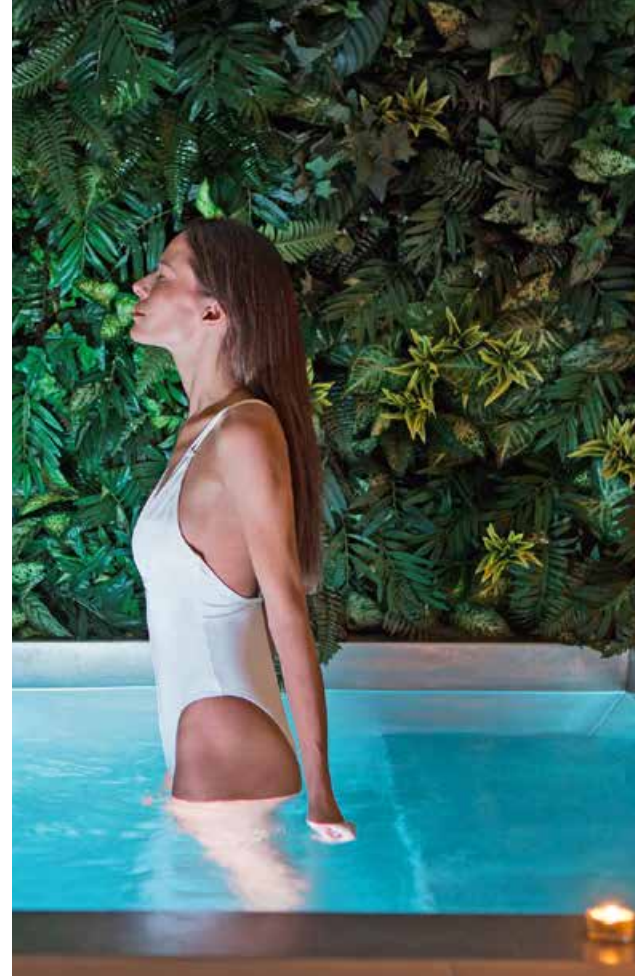
Здесь же расположены 7 теннисных кортов с завораживающими видами на море. Ваши занятия спортом в Don Carlos Leisure Resort & Spa будут проходить под пристальным вниманием опытных экспертов.

В Don Carlos Leisure Resort & Spa легко добраться. Гостиница находится всего в 11 км от Марбелли и в 45 км от международного аэропорта Малаги, откуда действует удобный прямой рейс из Москвы, который выполняет авиакомпания S7 Airlines. Также Вы можете воспользоваться пересадочным рейсом в Мадриде, Барселоне или Париже.



← Для того чтобы ознакомиться со специальными предложениями Don Carlos Leisure Resort & Spa, пожалуйста, перейдите по ссылке: doncarlosresort.com/ru/предложения/

DON CARLOS LEISURE RESORT & SPA
Avda, Zurita s/n
tel.: +34 952 76 88 00
booking@doncarlosresort.com



here was created to make guests feel free and relaxed. This luxury resort offers accommodation in highly comfortable rooms and deluxe villas. Guests have access to the exclusive Elviria de Marbella beach with a private club and VIP service, as well as several swimming pools, a wellness center and tennis courts.

Deluxe Villas with private pools, serviced by a butler team, deserve special mention. If you choose to stay in this category of rooms, you will also be able to use babysitting services and VIP transfer.

Don Carlos Leisure Resort & Spa offers its guests a new concept of breakfast, organized in the style of an international bazaar, as well as 5 gourmet restaurants, three of them open during the high season: the Thai restaurant Ombú, the Italian restaurant Trattoria and Orange Beach Club. In their turn, Sol y Sombra and Bahia are open and ready to welcome you all year round.

Be sure to pamper yourself with cocktails while conveniently seated in the Terrasse Bar with its panoramic view of the sea and live music played in the evening.

The hotel has a huge wellness area of 1600 sq.m. where you can relax, meditate and immerse yourself into uniquely designed spa rituals.

In the same location, there are 7 tennis courts with spectacular view of the sea. Your sports activities at Don Carlos Leisure Resort & Spa will be conducted under close supervision of experienced experts.

Don Carlos Leisure Resort & Spa is easy to reach. The hotel is just 11 km from Marbella and 45 km from Malaga International Airport, accessible by a convenient direct flight from Moscow operated by S7 Airlines. You can also take advantage of a transfer flight in Madrid, Barcelona or Paris.



← To see special offers of Don Carlos Leisure Resort & Spa, please use the following link: doncarlosresort.com/en/exclusive-offers/

DON CARLOS LEISURE RESORT & SPA
Avda, Zurita s/n
tel.: +34 952 76 88 00
booking@doncarlosresort.com

